

DFUE - STOCK DESPATCH NOTE

PACKAGING LIST NR: 546598

29.03.2019 08:44 Page: 1

SUPPLIER: 91011952		RECIPIENT PLANT: 100 CUSTOMER NR: GETRAG-IT		DESTINATION: 14248	
Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG		Magna PT S.p.A		DESPATCH TYPE: Truck Forw.Ag.	
Ungargasse 111 A-7350 Oberpullendorf		Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno		DELIVERY: FCA CARRIER: SCH-DE GROSS: 1852.8 kg	
SUPP NR	CUSTOMER PART NR	QUANTITY UN	DESCRIPTION	ORDER-No.	
-DATE	SUPPLIER PART NR		ABRUF-NR.		
-POS	PACK UNIT PACK TYPE				
02555405	2507072822	640.0 Stk	WIRING HARNESS	0000000124	
29.03.19	556759		5567599402	550003786201	
1 -	1 - 700039 (= LT 1)	1 x 1	OK 4 Coll 180224030-5009202873 29988		
	2 - PAK-700256	16 x 10			
	3 - 700039 (= LT 2)	1 x 1			
	4 - PAK-700256	16 x 10			
	5 - 700039 (= LT 3)	1 x 1			
	6 - PAK-700256	16 x 10			
	7 - 700039 (= LT 4)	1 x 1			
	8 - PAK-700256	16 x 10			
02555406	2517256424	640.0 Stk	WIRING HARNESS 7DCT300 RSA	0000000079	
29.03.19	565529		5655298978	550003946901	
1 -	1 - 700039 (= LT 5)	1 x 1	OK 4 Coll 180224031-5009202874 29989		
	2 - PAK-700256	16 x 10			
	3 - 700039 (= LT 6)	1 x 1			
	4 - PAK-700256	16 x 10			
	5 - 700039 (= LT 7)	1 x 1			
	6 - PAK-700256	16 x 10			
	7 - 700039 (= LT 8)	1 x 1			
	8 - PAK-700256	16 x 10			
02555407	2517256425	320.0 Stk	WIRING HARNESS 7DCT300 RSA	0000000033	
29.03.19	606421		6064218355	550004186501	
1 -	1 - 700039 (= LT 9)	1 x 1	OK 2 Coll 180224032-5009202876 29990		
	2 - PAK-700256	16 x 10			
	3 - 700039 (= LT 10)	1 x 1			
	4 - PAK-700256	16 x 10			
02555408	2517253714	768.0 Stk	WIRING HARNESS 7DCT300 DAI	0000000032	
29.03.19	607119		6071199465	550004168003	
1 -	1 - 700039 (= LT 11)	1 x 1	OK 6 Coll 180224033-5009203027 29991		
	2 - PAK-700256	16 x 8			
	3 - 700039 (= LT 12)	1 x 1			
	4 - PAK-700256	16 x 8			
	5 - 700039 (= LT 13)	1 x 1			
	6 - PAK-700256	16 x 8			
	7 - 700039 (= LT 14)	1 x 1			
	8 - PAK-700256	16 x 8			
	9 - 700039 (= LT 15)	1 x 1			
	10 - PAK-700256	16 x 8			
	11 - 700039 (= LT 16)	1 x 1			
	12 - PAK-700256	16 x 8			

WE:

QUANTITY CHECK:

QUALITY CHECK:

1) Versender/Lieferant Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG Ungargasse 111 AT-7350 Oberpullendorf		2) Lieferanten-Nr. 91011952		3) Speditionsauftrags-Nr.				
5) Beladestelle H-9155 Lebeny		8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer 546598 Ab: 14248		4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur:				
11) Empfänger Magna PT S.p.A Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno		12) Kunden-Nr. GETRAG-IT		SPEDITIONS-AUFTRAG				
14) Anliefer-/Abladestelle Magna PT S.p.A Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno		15) Versendervermerk für den Versandspediteur: EKAER Nr.: E190402324B23A8 Abholtag: 03.04.2019		6) Datum 29.03.2019 7) Relations-Nr. <table border="1" style="display: inline-table; width: 100px; height: 20px;"><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>				
16) Eintreff-Datum 09.04.2019 17) Eintreff-Zeit		9) Versandspediteur Spedition: SCH-DE 10) Spediteur-Nr. Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG		13) Bordero-/Ladelliste-Nr.				
18) Zeichen und Nr. Lieferschei-Nr.		19) Anzahl	20) Verpackung	21) S F	22) Inhalt			
2555405 - 2555408		16	EINWEG-PALETTE 700039		Kabelsätze 256 Stk Karton			
					1852.8 kg			
25) Summe 16		26) Rauminhalt cdm/Lademeter		Summen	27) 1852.8 kg			
29) Gefahrgut-Klassifikation 30) Gefahrgut-Bezeichnung								
31) Frankatur Free Carrier		32) Warenwert für SpV		33) Transportversicherung vom Spediteur zu decken mit				
34) Versender-Nachnahme		35) Anlagen Fahrer wurde auf die Ladungssicherung hingewiesen ! LKW-Nr.: MZG-398/WCY-696		36) Auftrags-Nr. Kunde 37) Kontierung 38) Transportmittel-Nr. 39) LKW-Code 40) Versandart LKW Spedition 41) Abrechnungs-Schl.				
42) Übernahmestätigung des Fahrers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen.		42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten. 09 APR 2019 "Ricevuto con riserva di verifica" Firmenstempel/Unterschrift						
Datum		Uhrzeit		Unterschrift				
44) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal.(FP)		davon getauscht Euro-Flach-Pal.(FP)		Euro-Gitter-Pal.(GP)				
				Euro-Gitter-Pal.(GP)				
45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs. 46) für Warenempfänger								



1-15 und 21+22 ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

1-15, továbbá 21+22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére.

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Address, Land) KROMBERG-SCHUBERT AUSTRIA GMBH-CO-UG UNGARGASSE 11 6350 MÖBEPULLENDORF			NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNEMENT INTERNATIONALES FRACHTBRIEF A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árut fuvarozási Egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR). Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).			043142							
2 Átvétő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Address, Land) MAGNA PT S.P.A VIA DIF GERANIG. ZONA INDUSTRIALE 70026 MODUGNO			16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Address, Land) NÉMOTRANS-KFT. H-9751 VÉP, KASSAI U. 73. HUNGARY TEL.: +36 94 510 442 FAX: +36 94 510 441										
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort MODUGNO ország/country/Land ITALY			17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Address, Land)										
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort LEBENY ország/country/Land HUNGARY időpont/date/Datum 04-04-2019			18 A fuvarozó fenntartásai és feljegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer										
5 Mellékelt okmányok Annexed documents Beigefügte Dokumente													
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung		9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung der Güter		10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer		11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in kg		12 Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³	
AG ERMUGPAI. KABELSÄTZE										1352,8 kg			
Osztály Class		Szám Number		Betű Letter		Klasse, Ziffer, Buchstabe		ADR					
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Vámkezelés a berakóhelyen						19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom		Feladó, Sender Absender		Pénznem, Currency, Währung		Átvétő Consignee Empfänger	
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung													
15 Fuvardíj fizetést rendelkezések Directions as to freight payment Frachtzahlanweisungen Bérmentve, freight paid, frei Bérmentesítés nélkül, unpaid, unfrei						20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen Kilépő határállomás/consignee's office MODUGNO - Z+RAGEL SR. Via dei Cidamini, snc - 70026 Modugno (BA)							
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in LEBENY am on 04-04-2019						24 Az áru átvétele: Goods received: Gut empfangen kelle Date on Datum 09 APR 2019							
22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders						23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers NÉMOTRANS-KFT. H-9751 VÉP, KASSAI U. 73. 42.							
25 Jármű Vehicle Fahrzeug		Rendszám Registration number Kennzeichen		Raksúly Useful load Nutzlast									
		M26-398											
		WVCY-696											

Veszélyes árut nem szállítunk, kivéve az esetleges bizonylatok (kivétel a rovat utolsó sorában) feltüntetése esetén, a szám és adott esetben a betű.

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben die Klasse, der Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.